



No. 119

N° 119

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
November 14, 2006

Daytime Meeting - Sessional Day 179
Evening Meeting - Sessional Day 180

Mardi
14 novembre 2006

Séance de l'après-midi - jour de session 179
Séance du soir - jour de session 180

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

**PRAYERS
1:30 P.M.**

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Delaney from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 52, An Act to amend the Education Act respecting pupil learning to the age of 18 and equivalent learning and to make complementary amendments to the Highway Traffic Act.

the title of which is amended to read:-

“An Act to amend the Education Act respecting pupil learning to the age of 18 and equivalent learning”.

The motion having been put, was carried on the following division:-

**PRIÈRES
13 H 30**

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Delaney du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 52, Loi modifiant la Loi sur l'éducation concernant l'apprentissage des élèves jusqu' à l'âge de 18 ans et l'apprentissage équivalent et apportant des modifications complémentaires au Code de la route.

dont le titre est modifié comme suit:-

«Loi modifiant la Loi sur l'éducation concernant l'apprentissage des élèves jusqu'à l'âge de 18 ans et l'apprentissage équivalent».

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 42

Balkissoon	Colle	Jeffrey	Mitchell	Sandals
Bartolucci	Crozier	Kular	Mossop	Sergio
Bentley	Delaney	Kwinter	Parsons	Smith
Bradley	Dhillon	Leal	Peters	Smitherman
Brotten	Di Cocco	Levac	Phillips	Van Bommel
Brownell	Duguid	Matthews	Qaadri	Watson
Bryant	Duncan	McNeely	Racco	Wynne
Caplan	Flynn	Milloy	Ruprecht	Zimmer
Chambers	Hoy			

NAYS / CONTRE - 24

Arnott	Dunlop	Klees	O'Toole	Tascona
Barrett	Elliott	Kormos	Ouellette	Tory
Bisson	Hardeman	MacLeod	Prue	Witmer
Chudleigh	Horwath	Marchese	Runciman	Yakabuski
DiNovo	Hudak	Miller	Tabuns	

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Hudak from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:

Pursuant to Standing Order 61(c), the following Supplementary Estimates (2006-2007) are reported back to the House as they were not selected by the Committee for consideration and are deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

606 Citizenship and Immigration Capital \$ 1,000

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Bradley,

Ordered, That the following substitution be made to the membership of a certain Committee:-

On the Standing Committee on Regulations and Private Bills:

Mr. Delaney be added.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Bradley,

With unanimous consent, on motion by Mr. Bradley,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Bradley,

Ordered, That in addition to its regularly scheduled meeting times, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet from January 22, 2007 to January 25, 2007 and January 29, 2007 to February 1, 2007 and February 22 and February 23, 2007 for the purpose of Pre-Budget Consultations.

With unanimous consent, on motion by Mr. Bradley,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Bradley,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list for Private Members' Public Business:-

Mr. Ouellette and Mr. Miller exchange places in the order of precedence such that Mr. Miller assumes ballot item number 60 and Mr. Ouellette assumes ballot item number 75; and

That, notwithstanding Standing Order 96(g), notice be waived for ballot item 60 and ballot item 62.

Mr. Bradley moved,

M. Bradley propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, November 14, 2006, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 66

Arnott	Delaney	Kular	O'Toole	Sergio
Balkissoon	Dhillon	Kwinter	Ouellette	Smith
Barrett	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Smitherman
Bartolucci	Duguid	Leal	Peters	Takhar
Bentley	Duncan	Levac	Phillips	Tascona
Bradley	Elliott	Matthews	Pupatello	Tory
Brotten	Flynn	Mauro	Qaadri	Van Bommel

AYES / POUR – Continued

Brownell	Gravelle	McNeely	Racco	Watson
Bryant	Hardeman	Meilleur	Ramal	Wilkinson
Caplan	Hoy	Miller	Runciman	Witmer
Chambers	Hudak	Milloy	Ruprecht	Wynne
Chudleigh	Jeffrey	Mitchell	Sandals	Yakabuski
Colle	Klees	Mossop	Scott	Zimmer
Crozier				

NAYS / CONTRE – 7

Bisson	Horwath	Marchese	Prue	Tabuns
DiNovo	Kormos			

With unanimous consent, the House observed a moment of silence in respect of the tragic death of Constable David Mounsey from the Huron County Detachment of the Ontario Provincial Police.

PETITIONS

Petition relating to identity theft (Sessional Paper No. P-113) Mr. Ruprecht.

Petition relating to supporting and funding the ongoing service delivery of the Peel Community Mediation Service through Inter-Cultural Neighbourhood Social Services (Sessional Paper No. P-137) Mr. Delaney.

Petition relating to stopping tuition fee hikes and improving access and quality in Post-Secondary education (Sessional Paper No. P-241) Ms. Horwath.

Petition relating to Section 23 of the Planning and Conservation Land Statute Law Amendment Act, 2006 (Sessional Paper No. P-245) Mr. Chudleigh.

Petition relating to extending the disabled person parking permit program (Sessional Paper No. P-246) Mr. O'Toole.

PÉTITIONS

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Acting Speaker (Mr. Arnott) interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30 b) du Règlement, le Président par intérim, M. Arnott interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 69, An Act to allow for information sharing about regulated organizations to improve efficiency in the administration and enforcement of regulatory legislation and to make consequential amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 69, Loi permettant l'échange de renseignements sur les organismes réglementés afin de rendre plus efficaces l'application et l'exécution de la législation de nature réglementaire et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 151, An Act to enact various 2006 Budget measures and to enact, amend or repeal various Acts, when Bill 151 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment and at such time the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs; and

That no deferral of the Second Reading vote shall be permitted; and

That, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs meet on Thursday, November 23, 2006 from 10:00 a.m. to 12:00 noon and following Routine Proceedings for the purpose of public hearings and clause-by-clause consideration of Bill 151; and

That, the deadline for filing amendments to the bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on November 23, 2006. On that day, at not later than 5:00 p.m. those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. The Committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That, the Committee shall report the bill to the House not later than Monday, November 27, 2006. In the event that the Committee fails to report the bill on that day, the bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for Third Reading which order may be called on that same day; and

That on the day the Order for Third Reading for the bill is called, the time available for debate up to 5:50 p.m. or 9:20 p.m. as the case may be, shall be apportioned equally among the recognized Parties; and

That when the time allotted for debate has expired, the Speaker shall interrupt the proceedings and put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That the vote on Third Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 10 minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 28

Bentley	Delaney	Lalonde	Qaadri	Sorbara
Bradley	Dhillon	Leal	Racco	Van Bommel
Brownell	Duguid	Levac	Sandals	Wilkinson
Caplan	Flynn	Matthews	Sergio	Wynne
Chambers	Jeffrey	McNeely	Smith	Zimmer
Crozier	Kular	Patten		

NAYS / CONTRE - 7

Barrett
DiNovoKormos
MacLeod

Miller

O'Toole

Yakabuski

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)

Petition relating to refraining from passing the proposed regulation relating to paralegals as defined in Bill 14 (Sessional Paper No. P-224) Mr. Mauro.

Petition relating to stopping tuition fee hikes and improving access and quality in Post-Secondary education (Sessional Paper No. P-241) Mr. Levac.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39 a) DU RÈGLEMENT**

Owen Sound Transportation Company Limited / Société de transport d'Owen Sound limitée (No. 318) (Tabled November 10, 2006).

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 221, 225, 227, 228, 232, 233, 234, 251, 252, 253.

Interim Answers to Question Numbers: 254, 255, 256, 257, 258
